

2018/2019 2019

# Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 262 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov  
(Obchodný zákonník)

a

# Licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov  
(autorský zákon)

**OBJEDNÁVATEL :** **Centrum vedecko-technických informácií SR**  
 Právna forma: štátna príspevková organizácia  
 Sídlo: Lamačská cesta č. 8 A, 811 04 Bratislava 11  
 Zastúpenie: prof. RNDr. Ján Turňa, CSc.  
 IČO: 151882  
 DIČ: 2020798395  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú. 7000064743  
 Kontaktná osoba: Mgr. Andrea Putalová  
 (ďalej len „objednávateľ“)

a

**ZHOTOVITEĽ:** **Monarch, a.s.**  
 Sídlo: Drotárska cesta 56, 811 02 Bratislava  
 IČO: 31325645  
 DIČ: 2020293308  
 IČ DPH: SK 2020293308  
 Bankové spojenie: XXXXXXXXXX  
 Kontaktná osoba: Ing. Margita Dibáková  
 (ďalej len „zhotoviteľ“)

## Úvodné ustanovenie

1. Objednávateľ pôsobí ako národné informačné centrum a špecializovanú knižnica pre popularizáciu vedy a techniky spoločnosti.
2. Zhotoviteľ realizuje produkčenskú činnosť v oblasti filmovej tvorby alebo videozáznamov

## čl. I.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa vyhotoviť audiovizuálne diela popularizujúce konkrétnu tematiku z oblasti vedy a výskumu, prístupu k nej, spôsobu a metódu jej riešenia a predstavenie kontextu danej problematiky na základe vedeckého výskumu v danej oblasti a udelenie licencie na ich použitie a šírenie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje v súlade s touto zmluvou vyhotovené dielo od zhotoviteľa prevziať a zaplatiť mu za vyhotovenie a udelenie licencie dohodnutá odmena.

## čl. II.

### Vyhotovenie diela

1. Zhotoviteľ vo vlastnom mene osobne vyhotoví pre objednávateľa audiovizuálne dielo - 4 propagačných dokumentárnych filmov (ďalej len „film“ „filmy“) v rozsahu 26 minút/1 film. Celková dĺžka filmov určených na televízne vysielanie je 104 minút.
2. Obsahom každého filmu bude popularizácia jednotlivých tém vedeckého výskumu navrhnutých vedeckými kapacitami z danej vednej oblasti, ktorí sú uvedení v hode 3 písm. a) - d) tohto článku, ktorí budú zároveň garantmi vybranej témy. Film môže obsahovať v zmysle odborného opisu a vysvetľovania určitého vedeckého výskumu z časti aj ich autentické výpovede. Film má poskytnúť odborný výklad témy v zrozumiteľnej podobe v záujme všeobecného pochopenia verejnosťou.
3. Odborné témy jednotlivých propagačných filmov a ich odborní garanti.
  - a) Odkrývanie tajomstiev mikrosveta  
prof. RNDr. Jozef Masarik, prof. Pišut, Fakulta matematiky a fyziky UK Bratislava
  - b) Čo sa skrýva pod liekom  
prof. PharmDr. Ján Kyselovič, CSc., dekan Farmaceutickej fakulty UK
  - c) Mobilné robotické systémy  
prof. Ing. Ján Murgaš, PhD., Fakulta elektrotechniky a informatiky, Slovenská technická univerzita v Bratislave
  - d) Možnosti využívania alternatívnych zdrojov energie v podmienkach SR  
prof. Ing. Peter Horbaj, PhD., Strojnícka fakulta Technická univerzita Košice
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje predložiť objednávateľovi scenáre filmov najneskôr podľa čl. 3 tejto zmluvy. Schválenie scenárov alebo prípadné pripomienky objednávateľ oznámi zhotoviteľovi v termíne do 3 dní po odovzdaní scenárov filmov.

## čl. III.

### Čas plnenia, schválenie a odovzdanie filmov

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že filmy uvedené v čl. II. vyhotoví a vo forme mini DV, DV, cam, resp. betacam (označenie nosiču) odovzdá v nasledovných termínoch:
  - 1.1 scenár: do 5 dní od doručenia odborných podkladov od garanta témy,

- 1.2 dva filmy do 31.08.2010 po schválení scenára objednávateľom.  
1.3 zvyšné dva filmy do 15.09.2010 po schválení scenára objednávateľom.
- Zhotoviteľ si určí, ktoré dva filmy budú dodané ako prvé v lehote do 31.08.2010 a ktoré dva (zvyšné) filmy budú dodané ako druhé v lehote do 15.09.2010. Termíny na vyhotovenie a odovzdanie všetkých filmov sú záväzné, tak ako sú uvedené v bode 1 tohto článku.
  - Objednávateľ si vyhradzuje právo schvaľovať všetky scenáre k pripravovaným filmom. Schválenie scenárov alebo prípadne pripomienky objednávateľ oznámi zhotoviteľovi v termíne do 3 dní po odovzdaní scenárov filmov.
  - Prípadné omeškanie zo strany objednávateľa (zaslanie podkladov pre vytvorenie filmov, súčinnosť a pod.) primerane posúva príslušný termín zhotoviteľa. Zmluvné strany písomne dohodnú náhradný termín.
  - Zhotoviteľ umožní objednávateľovi zhládnuť dokončené filmy na kontrolnej projekcii. Zápis podpísaný oboma zmluvnými stranami bude potvrdením odovzdania a prevzatia filmov.
  - Ak objednávateľ uplatní k obsahu filmov vážne a opodstatnené výhrady, ktoré by bránili ich použitiu na dohodnutý účel, zhotoviteľ vykoná potrebnú opravu. Termín na odovzdanie opraveného filmu/filmov dohodnú zmluvné strany písomne.
  - Ak zhotoviteľ nebude môcť z akéhokoľvek dôvodu, ktorý nie je na strane objednávateľa splniť predmet tejto zmluvy, objednávateľ je oprávnený zadať dokončenie diela inému zhotoviteľovi. Ak dovtedy vyhotovená časť filmov je použiteľná, nároky zhotoviteľa k filmom podľa tejto zmluvy na základe autorského zákona, vrátane nároku na percentuálnu časť odmeny, ostávajú v takom prípade zachované.

#### ČL. IV.

##### **Vlastnícke právo k dielu a nebezpečenstvo škody**

- Vlastníkom zhotovovaných filmov je zhotoviteľ, ktorý znáša nebezpečenstvo škody.
- Odovzdaním filmov prechádza vlastníctvo a nebezpečenstvo škody na zhotovených filmoch na objednávateľa.

#### ČL. V.

##### **Udelenie licencie**

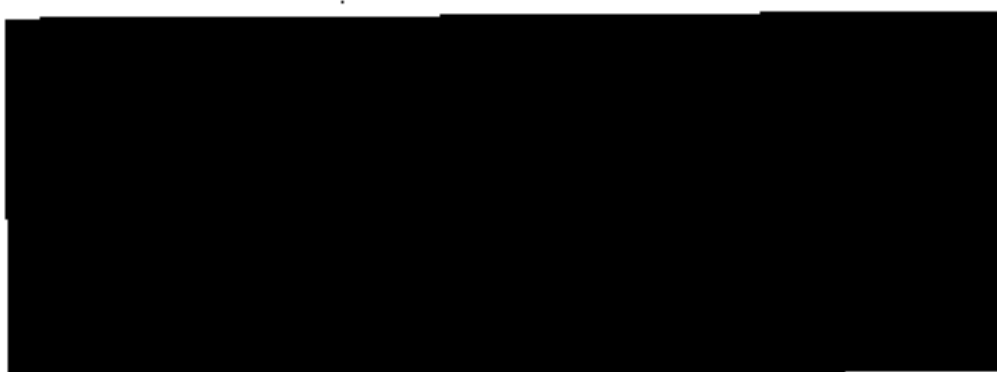
- Zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie filmov (originálu alebo ich rozmnoženín), a to v celku alebo akékoľvek časti, nasledovným spôsobom:
  - široenie filmov prostredníctvom televízneho vysielania - terestriálna, platená, satelitná, káblová TV
  - široenie filmov prostredníctvom internetu

- e) vyhotovenie rozmnoženía filmov na DVD nosiči pre nekomerčné použitie (prezentácia, archívne účely, propagácia a pod.)
  - d) verejné vykonanie na akciách organizovaných CVTF SR
  - e) verejné vystavenie na prezentačných obrazovkách v priestoroch CVTF SR
  - f) verejné rozštravanie originálu filmov alebo ich rozmnožením formou prevodu vlastníckeho práva
  - g) použitie časti filmov pre potreby vytvorenia inej zložky programovej služby (predovšetkým upútavky)
  - h) úpravu filmov dabingom alebo titulkami, použitie filmov v znení pôvodnom, dabovanom i oputrenom titulkami
2. Licencia sa udeľuje bez ohmedzenia vecného a územného rozsahu - aj v zahraničných TV na dobu ochrany audiovizuálneho diela.
  3. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na postúpenie získanej licencie na tretie osoby a na udeľovanie sublicencie (udeľovanie súhlasu na ďalšie použitie filmov tretími osobami), a to jednotlivo, v častiach i všetkých filmov spolu v neohmedzenom rozsahu.
  4. Zhotoviteľ touto zmluvou zároveň udeľuje výhradnú licenciu Slovenskej akadémii vied, Štefánikova 49, 814 38 Bratislava, IČO: 037869, na použitie filmov (originálu alebo ich rozmnožením), a to v celku alebo akejkoľvek časti v rovnakom rozsahu, ako je udelená objednávateľovi v tomto článku.
  5. Filmy sú ako predmet autorského práva chránené autorským zákonom.

## čl. VI.

### Odmena a platobné podmienky

1. Odmena za vyhotovenie filmov a udelenie licencie na ich použitie spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy je stanovená na základe výsledku verejného obstarávania dohodou zmluvných strán v celkovej výške **50 000,- € bez DPH** (slovom: päťdesiat tisíc EUR) z toho je:
  - 
  - 
  - 
  -



2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú odmenu do 30 dní po doručení faktúry vystavenej zhotoviteľom po spoločnom podpísaní zápisu o schválení a odovzdaní diela (čl. III. ods. 5) na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom nasledovne:

- 2.1 Vyplatením odmeny podľa bodu 1 v spojení s bodom 2 tohto článku sú všetky nároky zhotoviteľa za vyhotovenie filmov a udelenie licencie na ich použitie spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy vyrovnané.

## ĽVII.

### Závázky zhotoviteľa

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť filmy podľa pokynov objednávateľa a dokumentácie obdržaných podkladov, dodržať stopáž jednotlivých filmov v dĺžke trvania po 26 minút, vyhotoviť filmy včas a v najvyššej požadovanej kvalite. Pri chybnom plnení budú zmluvné strany postupovať v zmysle ustanovení príslušných právnych predpisov.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vysporiadať pri vyhotovení filmov všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov alebo ďalšie nároky tretích osôb tak, aby objednávateľ mohol použiť film/filmy na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
3. Zhotoviteľ garantuje, že filmy nebudú obsahovať žiadne informácie, ktoré podľa platných právnych predpisov SR nemožno zverejniť, alebo ktorých zverejnenie podlieha osobitnému režimu. Ďalej garantuje, že filmy nebudú obsahovať žiadne informácie údajov, ktoré podľa platných právnych predpisov SR, najmä zák. č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Obchodného zákonníka a iných súvisiacich právnych predpisov nemožno odvysielat', alebo ktorých odvysielanie podlieha osobitnému režimu. Ak porušením tohto záväzku vznikne vysielateľovi a následne objednávateľovi škoda, alebo im bude uložená pokuta Radou pre vysielanie a retransmisiu alebo dôsledkom uplatnenia akýchkoľvek nárokov tretími osobami, zaväzuje sa túto škodu, alebo pokutu v plnom rozsahu nahradiť a uhradiť objednávateľovi aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré objednávateľovi v dôsledku uloženia týchto sankcií a uplatnenia nárokov tretími osobami vznikli. Posúdenie súladu programu s právnyimi predpismi je v kompetencii exekutívy vysielateľa.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje nevykonať po schválení filmov žiadne zmeny (úpravy, strihy), ktoré by zasahovali do ich integrity a menili obsah a v programe nepoužije žiadne komerčné prvky.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť, že jedinou osobou oprávnenou rozhodovať o používaní filmov je Objávateľ, že počas trvania platnosti tejto zmluvy nebude sám filmy používať, ani bez písomného súhlasu objednávateľa neumožní jeho používanie tretím osobám.
6. Zhotoviteľ je povinný poskytnúť objednávateľovi hudobnú zostavu použitú vo filmoch, obsahujúcu meno a priezvisko autora hudby, textára, názov skladby, dĺžku použitej hudby do 2 dní od dodania filmu.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje v plnom rozsahu nahradiť objednávateľovi škodu, ktorú im spôsobí neplnením zmluvných záväzkov prevzatých touto zmluvou.

## čl. VIII.

### Závazky a práva objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi pri plnení predmetu zmluvy nevyhnutnú súčinnosť na riadne a včasné vyhotovenie filmov a v súlade s čl. VI. tejto zmluvy zaplatiť zhotoviteľovi dojednanú zmluvnú odmenu.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť na schvaľovacej projekcii účasť zodpovednej osoby, ktorej vyjadrenie k technickej a obsahovej úrovni diela bude pre zhotoviteľa záväzne.
3. Objednávateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva a nevykonať do filmov žiadne zásahy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje používať filmy len na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
5. Objednávateľ je oprávnený filmy neprevziať v prípade ak:
  - sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo s touto zmluvou.
  - zvukovo-obrazový záznam filmu nie je vyhotovený v obsahovej a technickej kvalite potrebnej na jeho vysielanie.

## čl. IX.

### Odstúpenie od zmluvy, sankcie a zodpovednosť za škodu

1. Každá zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia alebo neplnenia záväzkov druhej strany uvedených v tejto zmluve. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje nedodanie filmov v dohodnutej lehote. Právo na náhradu škody zostáva zachované. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy najmä v prípade, ak vedenie STV neschválí film v kontrolnej projekcii, ako aj v prípade nedodržania dohodnutých termínov dodania filmov. Podmienkou odvysielania filmu je jeho schválenie na kontrolnej projekcii. V prípade neschválenia scenára objednávateľom nevznikajú žiadne finančné záväzky objednávateľa voči zhotoviteľovi scenára.
2. Odstúpenie od zmluvy sa vykoná doporučeným listom doručeným druhej zmluvnej strane v jednomesačnej lehote, ktorá začne plynúť prvým nasledujúcim dňom po jeho doručení.
3. Pre prípad, že Zhotoviteľ poruší svoju zmluvnú povinnosť tým, že bude v omeškani s riadnym a včasným odovzdaním filmu/filmov, dojednáva sa zmluvná pokuta vo výške 1 promile z hodnoty filmu /filmov za každý aj začatý deň omeškania. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že takúto zmluvnú pokutu zaplatí do 3 dní od doručenia jej vyúčtovania. V prípade, že uvedenú zmluvnú pokutu Zhotoviteľ v dojednanej lehote nezaplatí, je Objednávateľ oprávnený na jednostranné započítanie voči pohľadávke Zhotoviteľa na zaplatenie odmeny za film/filmy, t.j. dohodnutú odmenu za film/filmy o výške uplatnenej zmluvnej sankcie pomerne znížiť.
4. Zhotoviteľ je povinný upozorniť objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu vecí prevzatých od objednávateľa, alebo pokynov daných mu objednávateľom na vykonanie filmov, ak mohol túto nevhodnosť zistiť. Ak nevhodné veci alebo pokyny prekážajú v riadnom vyhotovení filmov, zhotoviteľ je povinný v nevyhnutnom rozsahu prerušiť prácu do doby zmeny pokynov objednávateľa alebo

pisomného oznámenia, že objednávateľ trvá na vyhotovení filmov podľa daných pokynov. O dobu, po ktorú bolo potrebné vyhotovenie filmov prerušiť, sa predlžuje doba na jeho dokončenie.

5. V prípade, ak zhotoviteľ splnil povinnosť uvedenú v predchádzajúcom odseku tohto článku zmluvy, nezodpovedá za nemožnosť dokončenia filmov alebo za vady dokončených filmov spôsobené nevhodnými pokynmi, ak objednávateľ na ich použitie pri vyhotovovaní filmov písomne trval.

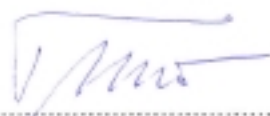
#### čl. X.

#### Záverečné ustanovenia


1. Zmluvu možno zmeniť alebo doplniť len formou písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
2. Vzťahy, ktoré nie sú v tejto zmluve výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä Obchodného zákonníka a autorského zákona.
3. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou vzniknú, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť navzájom svoje dobré meno, rešpektovať sa ako obchodní partneri a neuskutočniť žiadne úkony, ktorými by mohli ohroziť záujmy druhej strany.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach dôverného charakteru, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy.
6. Zhotoviteľ sa zaručuje, že žiadnym spôsobom si nie je vedomý žiadneho porušenia práva na ochranu osobnosti a súkromia inej osoby a že plným využitím práv udelených touto zmluvou k vyhotoveným filmom objednávateľovi sa neporušujú práva žiadnej fyzickej ani právnickej osoby.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, prečítali si ju, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali na to oprávnení zástupcovia zmluvných strán.
8. Zmluva je vyhotovená v 4 origináloch, z ktorých 2 obdrží objednávateľ a 2 zhotoviteľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.

V Bratislave, dňa 6.7.2010

V Bratislave dňa 6.7.2010



Objednávateľ



Zhotoviteľ

Centrum vedecko-technických informácií SR

811 04 Bratislava, Lamačská cesta 8/A

IČO: 151882, DIČ: 2020798395

-8-

MONARCH, a.s.  
Drotárska cesta 56, 811 02 Bratislava  
IČO: 31325645 DIČ: 2020293308  
IC LPH: SK2020233308